

ANUARIO DE FILOSOFIA JURIDICA Y SOCIAL 1990

HOMENAJE
A NORBERTO BOBBIO

ANUARIO DE FILOSOFIA JURIDICA Y SOCIAL / N.º 8 / 1990



SOCIEDAD CHILENA
DE FILOSOFIA JURIDICA Y SOCIAL



ANUARIO DE FILOSOFIA
JURIDICA Y SOCIAL

1990

SOCIEDAD CHILENA DE FILOSOFIA
JURIDICA Y SOCIAL
ANUARIO DE FILOSOFIA JURIDICA Y SOCIAL Nº 8
1990

Esta obra ha sido impresa con la colaboración de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Católica de Valparaíso, Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de Concepción, Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Valparaíso, Facultad de Derecho de la Universidad Adolfo Ibáñez, Facultad de Derecho de la Universidad Central y Facultad de Derecho de la Universidad de La República.

©

Sociedad Chilena de Filosofía Jurídica y Social
Inscrito en el Registro de la Propiedad Intelectual
bajo el número 79.432.

Diseño gráfico: Allan Browne Escobar.
Impreso en
EDEVAL

Errázuriz 2120 — Valparaíso

ANUARIO DE FILOSOFIA JURIDICA Y SOCIAL

1990

HOMENAJE A NORBERTO BOBBIO

SOCIEDAD CHILENA
DE FILOSOFIA JURIDICA Y SOCIAL



SOCIEDAD CHILENA DE FILOSOFIA
JURIDICA Y SOCIAL

DIRECTORIO

(1989 - 1991)

Antonio Bascañán Valdés, Jorge Correa Sutil, Andrés Cuneo Macchiavello, Jesús Escandón Alomar, Pedro Gandolfo, Fernando Quintana Bravo, Nelson Reyes Soto, Agustín Squella Narducci y Hugo Tagle Martínez.

La Sociedad Chilena de Filosofía Jurídica y Social tiene su domicilio en la ciudad de Valparaíso. La correspondencia puede ser dirigida a la Casilla 211-V, Valparaíso.

PRESENTACION

La Sociedad Chilena de Filosofía Jurídica y Social, Sección Nacional de la Asociación Internacional de Filosofía del Derecho y Filosofía Social (IVR), presenta su Anuario de Filosofía Jurídica y Social N° 8, correspondiente a 1990, y que sigue a los números anteriores que de esta misma obra han venido publicándose desde 1983.

A este N° 8 se le ha dado el título de *Homenaje a Norberto Bobbio*, en atención a que una de las secciones en que parece dividido está dedicada, precisamente, a reproducir la versión castellana de los textos que fueron leídos en el homenaje que la Universidad Degli Studi, rindió al jurista y pensador político italiano, en 1989, con ocasión de los 80 años del maestro de Torino. La traducción de estos textos fue hecha por el profesor de Derecho Romano e Historia del Derecho de la Universidad de Valparaíso, Aldo Topasio Ferretti.

Norberto Bobbio, con ocasión de la visita que efectuó a Chile en 1986, fue designado entonces Socio Honorario de la Sociedad Chilena de Filosofía Jurídica y Social. Como resultado de esa misma visita, *Edeval*, sello editor de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Valparaíso, y de su Escuela de Derecho, publicó la versión castellana de la conferencia que Bobbio ofreció en dicha Universidad, en abril de 1986, con el título de *Fundamento y futuro de la democracia*.

Por su parte, en la sección *Estudios* del presente Anuario se publican diversos trabajos inéditos de interés, en tanto que en la parte llamada *La filosofía jurídica chilena en la primera mitad del siglo XX*, se publica la segunda parte de la selección de textos preparada por Manuel Manson Terrazas. En cuanto a la primera parte de esta selección de textos, ella fue incluida en el *Anuario de Filosofía Jurídica y Social* N° 6, de 1988, titulado, por ello, *Lecturas*

de *Filosofía Jurídica Chilena del Siglo XX*. En cuanto al criterio empleado por el antologista para la selección de tales textos, el lector puede remitirse a lo que el propio Manuel Manson expresa, en la "Presentación" de su antología, en el ya mencionado *Anuario de Filosofía Jurídica y Social* N° 6.

El presente volumen concluye con una parte reservada a *Revisiones*, en la que se publican comentarios sobre diversas obras de interés.

La Sociedad Chilena de Filosofía Jurídica y Social deja expresa constancia de sus agradecimientos a las distintas Facultades de Derecho del país que han colaborado en la publicación de este nuevo número de su *Anuario*, en especial a la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Valparaíso, y a su Escuela de Derecho, en cuyo taller de imprenta se llevó a cabo la impresión del volumen.

En cuanto al *Anuario de Filosofía Jurídica y Social* N° 9, correspondiente a 1991, está abierta la recepción de estudios y revisiones que deseen publicarse en sus páginas. Las colaboraciones para este N° 9, así como los pedidos de ejemplares de cualquier número del *Anuario*, deben dirigirse a la Casilla 211-V, de Valparaíso.

Cabe consignar, por último, que la Sociedad Chilena de Filosofía Jurídica y Social cumplirá, en el mes de diciembre de 1991, diez años de existencia, puesto que fue ella constituida, en la ciudad de Valparaíso, en similar mes del año 1981.

Valparaíso, junio de 1991.

E S T U D I O S

FRANCISCO SOLER EN EL CAMINO DE HEIDEGGER *

JORGE ACEVEDO **

Francisco Soler Grima nació en Garrucha, provincia de Almería, España, el 1º de mayo de 1924. Inició sus estudios filosóficos en la Universidad de Granada, graduándose, finalmente, en la de Madrid. Hacia fines de la década de los cuarenta y comienzo de la de los cincuenta colaboró en el Instituto "Luis Vives" de esa ciudad, y en el Instituto de Humanidades fundado por José Ortega y Gasset y Julián Marías⁽¹⁾. Este último alude a su vinculación con Soler en el segundo volumen de su *Ortega*⁽²⁾ y en los dos primeros de sus *Memorias*⁽³⁾. Estas referencias, junto a las de José Luis

* Este escrito —presentado en el II Coloquio Chileno-Francés de Filosofía (Santiago) y en las VI Jornadas de Filosofía Contemporánea *Francisco Soler* (Viña del Mar)— forma parte del proyecto de investigación avanzada "Heidegger y el problema de la metafísica", patrocinado por la Universidad de Chile.

** Profesor de Filosofía Contemporánea y Director del Departamento de Filosofía de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile.

1. Cfn., de Fernando Astorquiza (dir.), *Bio-Bibliografía de la Filosofía en Chile desde el siglo XVI hasta 1980*. Eds. de la Universidad de Chile y el Instituto Profesional de Santiago, Santiago, 1982; pp. 204 y ss. Véase, además, revista *Mapocho*, Tomo II, Nº 1, Santiago, 1964; pp. 300 y ss.

2. "*Ortega* **Las trayectorias", Ed. Alianza, Madrid, 1983; p. 399, en nota.

3. *Una vida presente. Memorias 1* (1914-1951), Ed. Alianza, Madrid, 1989; p. 302. *Una vida presente. Memorias 2* (1951-1975), Ed. Alianza, Madrid, 1989; p. 172.

López Aranguren, en sus *Memorias y Esperanzas Españolas*⁽⁴⁾, nos permiten explicarnos, en primera aproximación, el temprano interés de Soler por los pensamientos de Heidegger y Ortega, el que persistió en él durante toda su vida.

Fuera de haber sido profesor en la Universidad Nacional de Colombia, en Bogotá, realizó la mayor parte de su quehacer académico en universidades de nuestro país, en especial, en la Universidad de Chile, donde dejó una vigorosa impronta. Prematuramente desaparecido en junio de 1982, se le recuerda periódicamente a través de las "Jornadas de Filosofía Contemporánea Francisco Soler", instauradas por el Instituto de Estudios Humanísticos de la Universidad de Valparaíso, lugar donde desarrolló su postrera tarea pensante⁽⁵⁾.

Durante su existencia publicó dos libros: *El origen de la obra de arte y la verdad en Heidegger*⁽⁶⁾ y "*Hacia Ortega. I. El mito del origen del hombre*", que quedó inconcluso⁽⁷⁾. Póstumamente, apareció *Apuntes acerca del pensar de Heidegger*⁽⁸⁾. La mayor parte del resto de su obra impresa está constituida por traducciones de escritos de Heidegger o de sus discípulos⁽⁹⁾. Entre ellos,

4. Ed. Taurus, Madrid, 1969; pp. 101 y s.

5. Cfr., de Jorge Acevedo y otros autores, *Filosofía Contemporánea*, Edeval, Valparaíso, 1983.

6. "*El origen de la obra de arte y la verdad en Heidegger*" (seguido de la traducción del ensayo de Heidegger "El origen de la obra de arte" y del Vocabulario filosófico de Heidegger). Eds. de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, 1953. Por él, el autor obtuvo el premio José María Cantilo, Madrid.

7. Eds. de la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile, Santiago, 1965. Su segundo volumen habría versado sobre "La historia de la fantasía", y el tercero, sobre "Sociedad y Dios".

8. Ed. Andrés Bello, Santiago, 1983. Incluye una parte titulada "En torno a la contraposición Ortega-Heidegger".

9. Cfr., de Walter Broecker, *Aristóteles*; Eds. de la Universidad de Chile, Santiago, 1963. De François Férier, "Carta a Robert Martheau"; en *Revista de Filosofía*, Vol. XVI, N.os 1-2, Santiago, 1978.

"¿Qué significa pensar?", "¿Qué es filosofía?", "El habla", "Construir Habitar Pensar", "Tiempo y Ser", "La pregunta por la técnica"⁽¹⁰⁾, "Ciencia y meditación", "La vuelta".

Aunque Soler, como es obvio, se haya interesado vivamente por otros pensadores —por ejemplo, Anaximandro, Heráclito y Parménides, Platón y Aristóteles⁽¹¹⁾, Descartes, Nietzsche, Sartre, Zubiri⁽¹²⁾ y Marías—, salta a la vista que su trabajo filosófico lo desplegó a partir de una meditación de las obras de Heidegger y Ortega.

Mi propósito es presentar algunos aspectos del "concepto" de filosofía en Heidegger, que Soler haya hecho resaltar, directamente en sus indagaciones, o indirectamente a través de los textos que tradujo.

Para cumplir este propósito, tomaré como punto de partida un texto del denso prólogo que Soler elaboró para anteponerlo a sus traducciones de "La pregunta por la técnica" y "Ciencia y Meditación". Siguiendo a Heidegger, afirma en esas páginas que "el hombre es ser-ahí, ser-en-el-mundo o el ex-sistente. El único privilegiado ente que ex-siste, es decir, que es él mismo en el sentido, verdad, claror [...] del Ser; el hombre es la instancia ex-sistente en la verdad y lucimiento del Ser, verdad y lucimiento que son el Ser mismo. El hombre es la criatura que saca o da a luz la que recibe del Ser; está ex-puesto a ser"⁽¹³⁾.

10. Este ensayo, junto con el nombrado a continuación, configuran, en gran medida, el libro *Ciencia y Técnica*, de Martín Heidegger, publicado por la Ed. Universitaria de Santiago en 1984, con un importante prólogo del traductor.

11. Respecto de los ensayos de Heidegger sobre los pensadores mañaneros y Aristóteles traducidos por Soler, véase la Bio-Bibliografía antes indicada y su continuación: *Bio-Bibliografía de la Filosofía en Chile desde 1980 hasta 1984*, Santiago, 1985, p. 60.

12. En lo que se refiere al vínculo entre Zubiri y Soler, es importante revisar el comentario de María Rianza a *Apuntes acerca del pensar de Heidegger*, publicado en el *Anuario de Filosofía Jurídica y Social*, N° 4, Edeval, Valparaíso, 1986; pp. 215 y ss.

13. Cfr., "Prólogo" a *Ciencia y Técnica*, de Martín Heidegger, p. 28.

Por cierto, en las palabras citadas Soler recoge las explícitas indicaciones que da Heidegger en la *Carta sobre el humanismo*" (14) para una apropiada comprensión de la famosa frase de *Ser y Tiempo* que señala que "la 'esencia' del hombre (*Dasein*) consiste en su existencia" (15). En ella, el término existencia no tiene su sentido habitual de actualidad en contraposición a esencia como posibilidad. Ex-sistir es estar fuera, en la luminosidad y en las sombras de algo decisivo que, con palabra ya gastada —y, por eso, tal vez inconveniente— llamamos ser. La verdad del ser, en cuyo ámbito el hombre se mantiene, in-stando o in-sistiendo en ella, es doble; por una parte, descubrimiento, *alétheia*; por otra, encubrimiento, retraimiento, *létthe*. "El ocultarse, el ocultamiento, la *létthe*, pertenecen a la *A-léttheia* no como un mero añadido, como las sombras a la luz —sugiere Heidegger—, sino como corazón de la *Alétheia*" (16). En forma rotunda, declara Soler que el velamiento —la *létthe*— es lo dominante en el desvelamiento —*Alétheia*, *Unverborgenheit*—, y agrega que "precisamente el intento (y logro) de pensar la *Létthe* es uno de los lados del pensar heideggeriano" (17).

En el lenguaje de *¿Qué es eso -la filosofía?* podríamos expresar lo anterior diciendo que el hombre existe siempre en una corres-

14. Cfr., *Doctrina de la verdad según Platón y Carta sobre el Humanismo*. Eds. del Instituto de Investigaciones Histórico-Culturales de la Universidad de Chile, Santiago, 1953. Trad. de Alberto Wagner de Reyna; pp. 177 y ss. ("Brief über den 'Humanismus'"; en *Wegmarken*, Vittorio Klostermann, Frankfurt am Main, 1967; pp. 156 y ss.).

15. Trad. de Jorge Eduardo Rivera. Eds. del Instituto de Filosofía de la Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso (Chile); p. 49 (*Sein und Zeit*, Max Niemeyer Verlag, Tübingen, 1986; p. 42).

16. "El final de la filosofía y la tarea del pensar"; en *¿Qué es filosofía?*, Ed. Narcea, Madrid, 1978. Trad. de J. L. Molinuevo; p. 116 ("Das Ende der Philosophie und die Aufgabe des Denkens"; en *Zur Sache des Denkens*, Max Niemeyer Verlag, Tübingen, 1969; p. 78).

17. Cfr., "Prólogo" a *Ciencia y Técnica*, p. 18. Al respecto, véase la interesante nota 67 de la Primera parte de los *Apuntes acerca del pensar de Heidegger* (pp. 105-116), que, por sí sola, constituye un estudio autónomo.

pondencia (*Entsprechung*) con el ser del ente (18), correspondencia que entraña un estar en la verdad o manifestación del ser y, al mismo tiempo, en la no-verdad o retraimiento del ser. Esta no-verdad no debe entenderse, en lo más mínimo, como falsedad. Al referirse a esta radical, y, por lo pronto, desconcertante más que ambigüedad, Soler hace resaltar una importante tridimensionalidad de la *létthe*, que apunta en direcciones contrapuestas, lo que implica que haya una exigencia más apremiante de meditarla. "Estamos tratando de pensar la Nada del Ser, *Létthe* de la *Alétheia* —leemos en el *Prólogo* que hemos venido examinando—. Si consideramos a esta última como *presencia*, la primera sería ausencia; y dándoles valor verbal a los términos: *Alétheia* sería presenciación, desvelamiento, y *Létthe* ocultamiento, desvelamiento, retraimiento. No sería, pues, la *Létthe* sólo el *no* de los entes, que abriría el ámbito que media hacia el Ser, que permite que éste se luzca como Mismo y otro que los entes; no sería sólo el *ámbito de la diferencia ontológica*. No tendríamos sólo ese lado de retraimiento y distancia de lo ente, donde el ser puede brillar en lo propio, sino que es algo del Ser Mismo, una cierta manquedad o insuficiencia del Ser; el Ser también es necesitado.

"Pero lo que nos parece más digno de ser pensado y dicho —añade Soler— es: el 'no', la 'nada' del Ser mismo indican hacia lo plétórico, rico, abundante, sin medida ni tasa posible, propios del Ser" (19).

En primer lugar, pues, la *létthe* permite que el habitual encubrimiento del ser por los entes pueda ser trascendido, de tal modo que el ser pueda manifestarse en su mismidad. La *létthe* como el 'no' de los entes constituye la diferencia ontológica y posibilita detectarla y meditarla.

La *létthe* es, por otra parte, aquello que nos muestra que el ser no es plenitud, sino, en cierto modo, carencia, algo menesteroso.

18. Cfr., de Heidegger, *¿Qué es eso de filosofía?* Ed. Sur, Buenos Aires, 1960. Trad. de Adolfo P. Carpio; pp. 43 y ss. (*Was ist das -die Philosophie?* Günter Neske Verlag, Pfullingen, 1960; pp. 34 y ss.).

19. Cfr., "Prólogo" a *Ciencia y Técnica*, p. 25.

Por cierto, esta interpretación del ser se opone a toda la ortodoxia filosófica tradicional, postulando problemas que en su momento habría que abordar.

Pero la *létbe* es, también, lo que impide que el ser se agote en las formas históricas en las que se ha donado al hombre. En la *létbe* reside, por decirlo así, la reserva ontológica del ser, que impide llegar a un estadio definitivo de la historia, que la clausuraría. La riqueza *futura, posible*, del ser reside en la *létbe*. Y recordemos, a propósito de esto, que en *Ser y Tiempo* se nos dice que "por encima de la realidad está la *posibilidad*" (20). Este reconocimiento de este tercer lado de la *létbe* no significa, en modo alguno, un desconocimiento de la riqueza ontológica ínsita en las destinaciones del ser ya acontecidas —que, por lo demás, persisten— o en pleno despliegue.

La peculiar primacía del futuro no conlleva ningún desdén hacia lo pasado —que nos sigue pasando— ni hacia lo presente.

La correspondencia (*Entsprechung*) a la que nos referíamos a partir de *¿Qué es eso -la filosofía?* es nombrada en *Ser y Tiempo* como la comprensión mediana y vaga del ser (21) o comprensión pre-ontológica del ser (22) inherente al hombre. "Esta comprensión del ser puede vacilar y desvanecerse todo lo que se quiera; puede moverse en los límites mismos de un mero conocimiento verbal" (23). Sin embargo, ella es un *factum* (24).

En su ensayo sobre el fragmento 50 de Heráclito, Heidegger se refiere a lo mismo al afirmar que "si el *légein* mortal se dedica al *Lógos*, sucede *homologeín*" (25). Este hacerse como el *Lógos*, este

20. Pág. 44 (*S.u.Z.*, p. 38).

21. Pág. 4; pp. 6 y ss. (*S.u.Z.*, p. 1; pp. 5 y ss.).

22. Pág. 15 (*S.u.Z.*, p. 13).

23. *Ser y Tiempo*, p. 6 (*S.u.Z.*, p. 5).

24. *Ibid.*, (*Ibid.*).

25. "Logos (Heráclito, Fragmento 50)"; en *Rev. Mapocho*, Tomo II, N° 1, Santiago, 1964. Trad. de Francisco Soler; p. 201 ("Logos (Heraklit, Fragment 50)"); en *Vortraege und Aufsätze*, Neske, Pfullingen, 1967; Vol. III, p. 17).

homologeín en su versión primaria e inmediata, es vinculada por Soler —en mi opinión— con la correspondencia (*Entsprechung*) antes aludida, poniendo en juego otra expresión "equivalente": habitar (26). Dice: "El Ser se da, dona y destina; en el Ahí-Da-del Ser habita el hombre, en cuanto el re-clamado e inter-pelado por el Ser. El pensar del hombre [esto es, el *légein* mortal espontáneamente vertido al *Lógos* (lo reunidor que trama) (27), la cotidiana correspondencia con el ser del ente, el "simple" habitar] no manda en el Ser, sino que perteneciendo (gehört) al Ser, puede oír (hört) la voz del Ser (Stimme des Seins), oír que es un (cor) *responder*" (28).

Pero aún no hemos dado el paso que nos conduzca al ámbito de lo que Heidegger entiende por filosofía o, si se quiere, "el otro pensar (*das andere Denken*)" (29). Sólo hemos llegado a su umbral.

"La correspondencia (*Entsprechung*) con el ser del ente sigue siendo constantemente, por cierto, nuestra estancia (*Aufenthalt*) —dice el pensador de Friburgo—. Sin embargo —agrega—, sólo de vez en cuando se convierte en una conducta asumida expresamente por nosotros y que se desarrolla. Sólo cuando esto acontece, sólo entonces correspondemos propiamente a aquello que concierne a la filosofía, que está en camino hacia el ser del ente. El corresponder al ser del ente es la filosofía; pero ella lo es únicamente cuando, y solamente cuando, el corresponder se cumple expresamente, se despliega así y completa la construcción de este despliegue [...]. *Philosophía* —concluye— es el corresponder expresamente ejecuta-

26. Cfr., de Heidegger, "Construir Habitar Pensar"; en *Rev. Teoría* N.os 5-6, Universidad de Chile, Santiago, 1975. Trad. de Francisco Soler ("Bauen Wohnen Denken"; en *Vortraege und Aufsätze*, Vol. II).

27. "P:ólogo" a *Ciencia y Técnica*, p. 17. Véase, también, p. 28.

28. *Ibid.*, p. 30.

29. Cfr., de Heidegger, "Ya sólo un Dios puede salvarnos"; en *Rev. Escritos de Teoría* II, Santiago, 1977. Trad. de Pablo Oyarzún; p. 186 ("Nur noch ein Gott kann uns retten"; en *Rev. Der Spiegel* N° 23, Hamburgo, 1976; p. 212).

do que habla en tanto atiende al llamamiento-asignación (*Zuspruch*) del ser del ente” (30).

Este planteamiento de 1955 es semejante al que ya había en *Ser y Tiempo*: “la pregunta por el ser [esto es, la filosofía] no es otra cosa que la radicalización de una tendencia esencial al ser del hombre (*Dasein*): de la comprensión preontológica del ser” (31).

El filosofar, el pensar en su más genuino sentido no es algo añadido al ser humano, construido sobre lo que ya es, sino el despliegue expreso de lo que lo constituye más íntimamente. Por eso Heidegger, en un libro al que atribuía especial importancia y que fue traducido por Soler, puede efectuar el paradójico planteamiento en el que afirma, por una parte, que “lo-más-meditable en nuestro meditable tiempo es que nosotros aún no pensamos” (32) y, por otra parte, que “el hombre de nuestra historia ha pensado siempre y en alguna manera; ha pensado incluso lo más profundo” (33). La paradoja, sin embargo, no permanece como tal. Heidegger sostiene que “lo-más-meditable es que nosotros aún no pensamos” (34) porque “el hombre no podrá pensar *propiamente* (*eigentlich*), mientras se le sustraiga lo-que-hay-que-pensar” (35), es decir, el ser. Por cierto, este acontecimiento no es imputable al hombre; proviene, más bien, del ser; “no se trata de una deficiencia del pensar —advierete Soler—, fácilmente subsanable. Es el Ser Mismo el que se retira y retrae; dicho con una palabra mañanera para el Ser y en dicho

30. *¿Qué es eso de la filosofía?*, pp. 41 y ss. (*Was ist das die Philosophie?*, pp. 35 y ss.).

31. Pág. 17 (*S.u.Z.*, p. 15).

32. Cfr., *¿A qué se llama pensar?* Traducción, inédita, de Francisco Soler (Lecc. I). (*Was Heisst Denken?*, Max Niemeyer Verlag, Tübingen, 1961; p. 3).

33. *Ibid.* (*Ibid.*, p. 4).

34. *Ibid.* (*Ibid.*, p. 2).

35. *Ibid.* (*Ibid.*, p. 4). El destacado es mío.

de Heráclito: *Physis kryptesthai philei*: Lo más propio del brotar en ser es su quedar retraído” (36).

¿Qué vinculación cabría establecer entre la postura filosófica bosquejada y el hombre de hoy? O lo que es lo mismo: ¿de qué manera se dona el ser en la actualidad?; ¿cuál es la figura que adopta ahora, dentro de su historia?; ¿en qué modo se muestra y al mismo tiempo se oculta?; ¿cómo corresponde el hombre contemporáneo al llamamiento-asignación del ser?; ¿cómo tendría que corresponder para alcanzar un habitar propio? De nuevo, sólo podremos esbozar algunas “respuestas” que, al menos indirectamente, contribuyan a esclarecer esas preguntas.

Oponiéndose a la mayor parte de la tradición filosófica —para la cual lo ontológico y lo histórico son completamente antitéticos—, Heidegger nos habla de la historicidad del ser. Siguiendo sus huellas, Soler se refiere a esa historia en estos términos: “Parecería como si los esfuerzos que los filósofos realizan y en los que se juegan lo mejor de sus fuerzas, estuvieran encaminados a encontrar una tierra firme en que los demás mortales puedan habitar; hay que apresar algún firme asidero del ser huido y huidizo; y cada filósofo tiene su palabra que intenta expresar a los demás ese lado seguro por él descubierto” (37). Heidegger se ha referido a estas palabras, que jalonan la historia del ser, en varios lugares. Por ejemplo, en “Hegel y los griegos”: “*Hen* es la palabra de Parménides. *Lógos* es la palabra de Heráclito. *Idéa* es la palabra de Platón. *Enérgeia* es la palabra de Aristóteles” (38). Una enumeración más completa encontramos en “La constitución onto-teo-lógica de la metafísica”, la que, a la par, precisa la posición de Heidegger

36. “Prólogo” a *Ciencia y Técnica*, p. 13. Véase, también, de Heidegger, “*Alētheia* (Heráclito, Fragmento 16)”; en *Revista de Filosofía*. Vol. IX, N.ºs 1-2, Santiago, 1962. Trad. de Francisco Soler (en especial, pp. 99 y ss.). (“*Alētheia* (Heraklit, Fragment 16)”; en *Vortraege und Aufsätze*, Vol. III; en especial, pp. 66 y ss.).

37. *Hacia Ortega*, p. 45.

38. *Revista de Filosofía*, Vol. XIII, N.º 1, Santiago, 1966. Trad. de Ian Mesa Echeverría, revisada por Francisco Soler; p. 121.

al respecto: "Se da el Ser sólo en cada caso en ésta o aquella acuñación destinadora: *Physis, Lógos, Hen, Idéa, Enérgeia*, Sustancia-*lidad, Objetividad, Subjetividad, Voluntad, Voluntad de Poderío, Voluntad de la Voluntad*" (39).

En nuestro tiempo el ser toma una figura que, así lo pienso, reúne todas las anteriores; Heidegger la denomina con la palabra *Ge-stell*, que podemos traducir como lo dis-puesto, la imposición, la posición-total, lo que nos hace entrar en vereda en el sentido de lo que nos mete en razón, entendiendo este término como lo hace Heidegger en "El principio de razón" (40), *¿A que se llama pensar?* (41) y en otros lugares, esto es, como un representar que, calculando, asegura.

A este modo de donarse el ser le es inherente una modalidad de des-encubrirse que Heidegger llama el desocultar pro-vocante (*herausfordernde Entbergen*). Esta modulación de la verdad (*alé-theia*) del ser suscita en el hombre una forma de abrirse hacia los entes que también es pro-vocante (42). *¿En qué sentido?* Soler responde esta pregunta aludiendo, primero, a hechos ónticos. Cuando el ser se destina al hombre como la posición-total o el dis-positivo, éste corresponde (*entspricht*) a su llamamiento-asignación (*Zuspruch*) (43) poniéndose en camino hacia el dominio de todo lo que hay, imponiéndole sus condiciones (44); manifestación de ello —pro-

39. *Ibid.* Trad. de Luis Hernández Volosky, revisada por Francisco Soler; p. 109.

40. En *¿Qué es filosofía?*, p. 77, por ejemplo (*Der Satz vom Grund*, Neske, Pfullingen, 1971; p. 196).

41. Cfr., *¿Qué significa pensar?*, Ed. Nova, Buenos Aires, 1964. Trad. de Haraldo Kahnemann; p. 63, por ejemplo (*Was Heisst Denken?*, p. 27).

42. Al respecto, véase, del autor, *En torno a Heidegger*, Ed. Universitaria, Santiago, 1990; pp. 95 y ss.

43. Cfr., *¿Qué es esa filosofía?*, pp. 40 y ss. (*Was ist das-die Philosophie?*, pp. 32 y ss.).

44. Cfr., "Prólogo" a *Ciencia Técnica*, p. 39.

sigue Soler— es el poderío transformador y destructor ya en manos del hombre; "el informe Pauling hacía notar que las bombas termonucleares almacenadas a esas fechas (1965), podían destruir la Tierra varias veces; y desde entonces el poderío atómico-destructor de las 'Grandes Potencias' ha aumentado desmesuradamente" (45); por otra parte, el hombre que corresponde *técnicamente* a la interpelación del ser (*Zusage des Seins*) (46) ha producido un radical desequilibrio ecológico que se muestra en la contaminación de los mares, en la progresiva destrucción del mundo vegetal, en el alarmante deterioro de la capa de ozono de la atmósfera, en el crecimiento de los desiertos (47), y en hechos semejantes, que cada día nos son más conocidos y nos afectan con mayor fuerza.

Pero Soler alude, también, a una decisiva cuestión ontológica que acontece cuando el ser del ente se destina a los mortales como la esencia de la técnica moderna, esto es, como lo dis-puesto (*das Ge-stell*). Cuando la suscitación alentadora (*Zuspruch*) (48) del ser pro-voca al hombre al ek-sistir en una advenir pro-vocador, se está en el mayor peligro. "Lo más peligroso" es que el hombre se instale definitivamente en el modo de pensamiento científico-técnico [es decir, en el desencubrimiento (*alétheia*) pro-vocante] —advier-te Soler, siguiendo a Heidegger—, cerrándose así a la posible experiencia del lugar del hombre sobre la Tierra. Es propio del *pensar representativo*, que *pone* a la Naturaleza como almacén de reservas de materias primas, necesarias para la producción continua e ilimitada, *ponerse* a sí mismo como el único pensar; con ello se ciega y cierra a su proveniencia esencial [...], y también para todo otro pensamiento posible, más allá del mundo técnico" (49).

45. *Ibid.*, p. 40.

46. Véase, *Apuntes acerca del pensar de Heidegger*, p. 167.

47. Cfr., "Prólogo" a *Ciencia y Técnica*, pp. 39 y ss. (véase, también, el anejo "Filosofía y Ética", que configura el libro *Apuntes acerca del pensar de Heidegger*, pp. 225 y ss.).

48. Sobre esta traducción, cfr., "Prólogo" a *Ciencia y Técnica*, p. 30.

49. *Ibid.*, p. 42. Véase, además, "La pregunta por la técnica"; en *Ciencia y Técnica*, pp. 96 y ss. ("Die Frage nach der Technik", pp. 26 y ss.). En este lugar, Soler traduce *Zuspruch* como llamada (p. 96) y aliento (p. 97).

Las palabras antes citadas nos sugieren que el hombre actual no ek-siste en el desvelamiento-velamiento (*alétheia - lēthe*) del ser del ente sólo de una manera calculadora y técnica, esto es provocante. El hombre corresponde (*entspricht*) al aliento (*Zuspruch*) del ser de otras maneras, además; los mortales no habitan de un modo puramente técnico sobre la Tierra. Ellos experimentan y ponen en juego otras formas del advenir que, no obstante, quedan opacadas y constreñidas por el develar provocante propio de la esencia de la técnica moderna.

La filosofía —o el *otro pensar*— nos reaparece, precisamente, aquí, y de una forma muy concreta. Ya lo dijimos: "*Philosophía* es el corresponder *expresamente ejecutado* (*eigens vollzogene*), que habla en tanto atiende al llamamiento-asignación (*Zuspruch*) del ser del ente" (50). Esto significa, entre otras cosas, que el pensador tiene que dejarse tocar por la múltiple suscitación alentadora (*Zuspruch*) del ser, estando alerta a ella, acogiéndola, llevándola a palabras, protegiéndola y reteniéndola en la memoria (51).

El filósofo, junto con meditar de dónde recibe su determinación el pensamiento físico-técnico y su ambiguo proyecto de conquista incondicionada de todo lo que hay, tendría que estar abierto, a la par, a otras formas del advenir, como las de la pintura, la poesía (52), la escultura (53), la arquitectura (54), la música, la usanza y

50. *¿Qué es eso -la filosofía?*, p. 45 (*Was ist das -die Philosophie?*, pp. 35 y ss.). El destacado es mío.

51. Véase, *Apuntes acerca del pensar de Heidegger*; pp. 166 y ss.

52. Cfr., de Heidegger, *Tiempo y Ser*; Eds. del Departamento de Estudios Históricos y Filosóficos, Universidad de Chile, Sede Valparaíso, Viña del Mar (Chile), 1975. Trad. de Francisco Soler; p. 2. Esta versión puede consultarse, también en la revista *Eco* N° 130, Bogotá, 1971; pp. 345 y ss. ("*Zeit und Sein*"; en *Zur Sache des Denkens*, p. 1).

53. Cfr., de Heidegger, "El arte y el espacio"; en *Rev. Eco* N° 122, Bogotá, 1970. Trad. de Tulia de Dross; pp. 113 y ss. Hay, además, una versión inédita de este texto debida a Pablo Oyarzún ("*Die Kunst und der Raum*"; en *Gesamtausgabe*, Vol. 13, V. Klostermann, Frankfurt a. M., 1983. Edición de Hermann Heidegger; pp. 203 y ss.).

54. Cfr., "El origen de la obra de arte"; en *Cuadernos Hispanoamericanos*

las costumbres del pueblo, la tradición del mundo en que se ha nacido (55), la producción artesanal (56), el pensamiento que medita (*besinnliche Nachdenken*) (57), los modos emergentes de este pensar que va tras el sentido del acontecer, etc.

A partir de este pensar cuya apertura apunta hacia el pasado, el presente y el futuro, con una amplitud más que difícil de sobrelevar (58), podría surgir desde la filosofía un nuevo modo de habitar, ek-sistir o corresponder al ser, mediante el cual —como indica Heidegger— nos mantengamos en el mundo técnico fuera de peligro (59); o, como dijo Ortega, después de escuchar la conferencia "Construir Habitar Pensar", se alcanzaría un estar-en-el-mundo, un habitar que suscite "que sea lo que es —que la tierra sea tierra, cielo el cielo, mortal el mortal y el Dios inmortal" (60).

N.os 25, 26 y 27; Madrid, 1952. Trad. de Francisco Soler ("*Der Ursprung des Kunstwerkes*"; en *Holzwege*, V. Klostermann, Frankfurt a. M., 1950).

55. Cfr., de Heidegger, *Serenidad*, Ed. del Serbal, Barcelona, 1989. Trad. de Yves Zimmermann; pp. 15 y ss.; p. 21 (*Gelassenheit*, Neske, Pfullingen, 1959; pp. 11 y ss., p. 17).

56. Cfr., "La pregunta por la técnica"; en *Ciencia y Técnica*; p. 72, pp. 78-82 ("*Die Frage nach der Technik*"; p. 6, pp. 10-15).

57. *Serenidad*, p. 18 y ss. (*Gelassenheit*, pp. 15 y ss.).

58. *Ibid.*, p. 19, p. 29 (*Ibid.*; p. 15, p. 27).

59. *Ibid.*, p. 28 (*Ibid.*, p. 26).

60. Cfr., *Pasado y porvenir para el Hombre Actual*; en *Obras Completas*. Vol. IX, Editorial Revista de Occidente, Madrid, 1965; p. 639.

B I B L I O G R A F I A

- I. *Escritos de Francisco Soler publicados:*
- "La filosofía de Julián Marías", *Revista de Psicología General y Aplicada* Nº 3, (Madrid), 1948.
- Resúmenes de los cursos de Ortega y Gasset sobre "*Una Interpretación de la Historia Universal. En torno a Toynbee*" y *El hombre y la gente, La Hora*, Semanario de los universitarios españoles (Madrid), 1948-1949.
- "Studium Generale", *Rev. Arbor* Nº 74 (Madrid), 1952; pp. 259-263.
- "El origen de la obra de arte y la verdad en Heidegger (seguido de la traducción del ensayo de Heidegger 'El origen de la obra de arte' y del vocabulario filosófico de Heidegger)", Eds. de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, 1953; 133 pp.
- "Hacia Ortega. I. El mito del origen del hombre", Eds. de la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile, Santiago, 1965; 312 pp.
- Protocolos al Seminario sobre "Historia como Sistema", de José Ortega y Gasset (co-autor)*, Eds. del Departamento de Estudios Históricos y Filosóficos, Universidad de Chile, Sede Valparaíso, Viña del Mar (Chile), 1978; pp. 53-136.
- Apuntes acerca del pensar de Heidegger*, Ed. Andrés Bello, Santiago, 1983; edición a cargo de Jorge Acevedo; 237 pp.
- "Prólogo" a *Ciencia y Técnica*, de Martín Heidegger; Ed. Universitaria, Santiago, 1984; edición a cargo de Jorge Acevedo; pp. 11-44.
- II. *Traducciones de textos de Martín Heidegger (o de sus continuadores y discípulos) realizadas (o revisadas) por Francisco Soler:*
- "Logos (Heráclito, Fragmento 50)", *Rev. Mapocho*, Tomo II, Nº 1 (Santiago), 1964; pp. 194-206.
- "Moira (Parménides, VIII, 34-41)", *ibíd.*; pp. 206-220.
- "Aletheia (Heráclito, Fragmento 16)", *Revista de Filosofía*, Vol. IX, N.os 1-2 (Santiago), 1962; pp. 89-108.
- "Qué es y cómo se determina la *Physis*. Aristóteles Física B, 1", *Revista de Filosofía*, Vol. XXI-XXII, Santiago, 1983; pp. 5-54.
- "Hegel y los griegos", *Revista de Filosofía*, Vol. XIII, Nº 1, (Santiago), 1966; pp. 115-130. Trad. de Ian Mesa Echeverría, revisada por Francisco Soler.
- "Identidad y diferencia", *ibíd.*; pp. 81-93. Trad. de Oscar Mertz, revisada por Francisco Soler.
- "La constitución onto-teo-lógica de la metafísica", *ibíd.*; pp. 95-113. Trad. de Luis Hernández Volosky, revisada por Francisco Soler.
- "El origen de la obra de arte", *Cuadernos Hispanoamericanos* N.os 25, 26 y 27 (Madrid), 1952.
- "¿Qué significa pensar?", *Rev. Mito*, Año I, Nº 3 (Bogotá), 1955; pp. 135-146.
- "¿Qué es filosofía?", *Rev. Nuevo Extremo* Nº 2 (Bogotá), 1958.
- "Tiempo y Ser", *Rev. Eco* Nº 130 (Bogotá), 1971; pp. 345-376. *Tiempo y Ser*, Eds. del Departamento de Estudios Históricos y Filosóficos, Universidad de Chile, Sede Valparaíso, Viña del Mar (Chile), 1975; incluye "Tiempo y Ser" —pp. 1-29— y "Protocolo a un seminario sobre la conferencia Tiempo y Ser" —pp. 30-68—, de Alfredo Guzzoni.
- "El habla", *Revista de Filosofía*, Vol. VIII, N.os 2-3 (Santiago), 1961; pp. 127-140.
- "Construir Habitar Pensar", *Rev. Teoría* N.os 5-6 (Santiago), 1975; pp. 150-162.
- Ciencia y Técnica*, Ed. Universitaria, Santiago, 1984; incluye "La pregunta por la técnica" —pp. 69-107— y "Ciencia y Meditación" —pp. 109-139—.
- "La pregunta por la técnica" (versión abreviada), *Rev. C.A.* (revista oficial del Colegio de Arquitectos de Chile) Nº 54 (Santiago), 1988.
- "La Vuelta", *Revista de Filosofía*, Vol. XXXI-XXXII (Santiago), 1988; pp. 109-116.

- Walter Bröcker: *Aristóteles*, Ediciones de la Universidad de Chile, Santiago, 1963; 205 pp.
- François Fédiér: "Carta a Robert Martheau", *Revista de Filosofía*, Vol. XVI, N.os 1-2 (Santiago), 1978; pp. 139-144.
- "El dicho de Anaximandro" (inédito).
- "La esencia del lenguaje" (inédito).
- "La cosa" (inédito).
- "La esencia de la verdad" (inédito).
- ¿A qué se llama pensar? (inédito).
- III. *Comentarios sobre la obra de Francisco Soler*:
- Acevedo, Jorge: "Francisco Soler. *Hacia Ortega. I. El mito del origen del hombre*", (Revista de Filosofía, Vol. XIV, N° 2 (Santiago), 1969; pp. 175-180.
- Acevedo, Jorge: "Francisco Soler. *Apuntes acerca del pensar de Heidegger*", *Anuario de Filosofía Jurídica y Social* N° 3, *Edeval* (Valparaíso, Chile), 1985; pp. 381-382.
- Acevedo, Jorge: "Francisco Soler. *Apuntes acerca del pensar de Heidegger*", *Revista de Educación* N° 143 (Santiago), 1986; p. 67.
- Araya, Guillermo: "Dos libros sobre Ortega", *Rev. Atenea*, Año XLIII, Tomo CLXI, N° 411 (Concepción, Chile), 1966; pp. 290-297.
- Astorquiza, Fernando (dir.): *Bio-Bibliografía de la Filosofía en Chile desde el siglo XVI hasta 1980*, Eds. de la Universidad de Chile y del Instituto Profesional de Santiago, Santiago, 1982.
- Astorquiza, Fernando (dir.): *Bio-Bibliografía de la Filosofía en Chile desde 1980 hasta 1984*, Eds. de la Universidad de Chile y del Instituto Profesional de Santiago, Santiago, 1985.
- Barceló, Joaquín: "Hacia Ortega", *El Mercurio* de Santiago, miércoles 30 de marzo de 1966.
- Barceló, Joaquín: "*Aristóteles*", de Walter Bröcker", *Anales de la Universidad de Chile* N° 129 (Santiago), 1964; pp. 232-237.
- Escobar, Roberto: *La filosofía en Chile*, Ed. Universidad Técnica del Estado, Santiago, 1976 (IV parte, capítulo V).
- García de la Huerta, Marcos: "'Hacia Ortega. I. El mito del origen del hombre' por F. Soler Grima"; *Rev. Mapocho*, Vol. XIII (Santiago), pp. 260-263.

- González, Abel: "Palabras con motivo de la inauguración de las Jornadas de Filosofía Contemporánea *Francisco Soler*", *Filosofía Contemporánea, Edeval*, Valparaíso (Chile), 1983; pp. 9-11.
- Jara, José: "*Hacia Ortega*, de Francisco Soler Grima", *Anales de la Universidad de Chile* N° 138 (Santiago), 1966; pp. 256-259.
- Munita, Enrique: "*Hacia Ortega. I. El mito del origen del hombre*, de Francisco Soler Grima", *Rev. Atenea*, Año XLII, Tomo CLX, N° 410 (Concepción, Chile), pp. 286-289.
- Onetto, M., Breno: "*Apuntes acerca del pensar de Heidegger*, por Francisco Soler", *Revista de Filosofía*, Vol. XXIII-XXIV (Santiago), 1984; pp. 146-148.
- Onetto M., Breno: "*Ciencia y Técnica*, por Martín Heidegger", *Revista de Filosofía*, Vol. XXV-XXVI (Santiago), 1985; pp. 146-149.
- Poupin Oissel, María Teresa: "Presentación de un Esquema de Trabajo", *Filosofía Contemporánea, Edeval*, (Valparaíso, Chile), 1983; pp. 113-126.
- Riaza, María: "Francisco Soler. *Apuntes acerca del pensar de Heidegger*", *Anuario de Filosofía Jurídica y Social* N° 4, *Edeval*, (Valparaíso, Chile), 1986; pp. 215-219.
- Silva Castro, Raúl: "Hacia Ortega y Gasset", *El Mercurio* de Santiago, sábado 30 de octubre de 1965.
- Stromata* (redacción): "Francisco Soler. *Apuntes acerca del pensar de Heidegger*", *Rev. Stromata*, Año XL, N.os 1-2 (San Miguel, Provincia de Buenos Aires), 1984; p. 193.